

Raportului de activitate al academicianului Constantin Popovici, cerc. șt. principal, pentru anul 2008

1. Activitatea științifică

Executor în cadrul Proiectului 06.410.019 F Dezvoltarea conștiinței naționale, limbii și creației populare ale ucrainenilor din Republica Moldova.

Conform planului urma că în 2010 să finisez "Schite de folclor și literatura artistică ucraineană din Moldova" în volum de 17 c. a. Eu am terminat lucrarea în 2007 și am și editat-o cu un volum aproape dublu (vezi «Нариси українського фольклору та художньої літератури Молдови», Кишинев, «Бизнес Элита», 2007, 609 стр.). A fost luată hotărârea că până în 2010 să fie editate „Scrierile alese”, din tot ce am efectuat, în 15 volume. Procesul s-a pornit și în prezent la editura „Elan” se află în lucru primele volume, urmând ca până la sfârșitul anului să apare 2-3 cărți și anume:

1. „Eminescu. Viața și opera” (în limba română), 650 de pagini.
2. «Эминеску. Жизнь и творчество» (на русском языке), 450 стр.
3. „Ion Creangă și basmul est-slav” (în limba română, rusă și ucraineană, în volum de 400 de pagini).

2. Rezultatele științifice principale

Numărul de publicații științifice total:	5
inclusiv	
Articole în reviste locale	2
Monografii/ Manuale/ Dicționare	3

3. Rezultatele științifice obținute în anul de referință

1. Monografia „Eminescu. Viața și opera” e în șaptea ediție, fiind nevăzută și completată cu date și materiale noi. În fond lucrarea pe vaza unui bogat material documentar și critic restabilește toate operele ale vieții poetului, concomitent fiind studiată opera lui poetică, proza și publicistica. În procesul analizei sunt stabilite evoluția concepțiilor estetice și sociale, locul lui în viața literatură și pe meridianele lumii. Pe parcurs sunt puse în discuție probleme de principii fiind combătute și unele idei tendențioase, care dăinuiau peste vremi.

Lucrarea e o încercare de a cuprinde întreg universul eminescian, perspectivele filozofice ale acestui univers, principalele teme, motive și idei, geneza și sursele de inspirație ale scrierilor concrete. În anexă e reprodusă corespondența autorului cu eminescologi de vază, inclusiv cu Gheorghe Eminescu – ultimul bărbat din celebra dinastie. Lucrarea a avut multe ecouri de pe diferite meridiane.

2. Cartea a doua „Эминеску. Жизнь и творчество” (în limba rusă) e o varianta prescurtată a originalului. Sunt în fond reproduse aceleași capitole și probleme, accentuându-se momentul legăturilor literar moldo-ruse. Un loc deosebit în acest caz i se oferă apropierii unor momente centrale dintre operele lui M. Lermontov „Demon” și „Luceafărul” lui M. Eminescu. Pe parcurs sunt folosite multe traduceri reușite din opera lui Eminescu în limba rusă.

3. Monografia „Ion Creangă și basmul est-slav” abordează problema afinității basmelor marelui humuleștean cu motive folclorice ale slavilor de răsărit. Prototipurile basmelor lui Ion Creangă și mai cu seamă versiunile lor populare est-slave au mai fost discutate în studiile cunoscătorilor cercetători Barbu Lăzăreanu, Ramil Portnoi, Valeriu Ciobanu ș. a.

În monografia noastră cadrul investigațiilor e mult lărgit, aducându-se multiple variante populare ruse, ucrainene și beloruse, care până în prezent nu s-au bucurat de atenția cercetătorilor.

În procesul unei confruntări concrete sunt evidențiate similitudinile dintre creațiile lui Ion Creangă și prototipurile lor populare, scoțându-se în relief măiestria povestitorului nostru, care a știut să ridice la rang de capodoperă creații de folclor populare, adesea stereotipe și puțin cunoscute.

4. Informații generale

Premii, titluri etc.

- 17 ianuarie 2008 mi-a fost conferit ordinul Guvernului Ucrainean «За заслуги» de gradul II.
- Pe data de 27 septembrie 2007 „Drept semn de recunoștință și pentru îndatorirea prietenească și promovarea intereselor Marelui Magistru al Ordinului cavaleresc German „Der Greiz” Franz
- În 2008 a devenit laureat al Premiului Concursului Comitetului General „Limba ucraineană – limba unirii”.
- Premia Prezidiului Academiei de Științe pentru schițe «Нариси українського фольклору та художньої літератури Молдови».